

## Historia verdadera de la Conquista

padre de vno que se dezia Centeno, murió de su muerte. Y pasó vn Pedro Escudero, y vn Juan Cermeño, y otro su hermano, que se llamaua como él, buenos soldados: al Pedro Escudero, y a Juan Cermeño, mandó Cortes ahorcar, porque se alçauan con vn navio para yr a la Isla de Cuba á dar mando a Diego Velazquez, de quando embiamos los Embaxadores, oro, y plata á su Magestad, para que los talicse a tomar en la Habana; y quien lo descubrió fue el Bernardino de Coria, y murieron ahorcados. Y pasó vn Gonçalo de Umbria piloto, muy buen soldado; a este tambien mandó Cortes cortar los dedos de los pies, porque se iba por piloto con los demás, y fuesse a Castilla á quejar ante su Magestad, y le fue muy contrario a Cortes: y su Magestad le mandó dar su Real Cedula, para que en la Nueva España le diesen mil pesos de oro cada año de renta en pueblos de Indios, y nunca bo vino de Castilla, porque temió a Cortes. Y pasó vn Rodrigo Rangel, que fue persona preeminente, y citaua muy tullido de bubas, nunca fue á la guerra, para que del se haga memoria, y de dolores murió. Y pasó vn Francisco de Orozco, que tambien citaua malo de bubas, y muy doliente, y auia sido soldado en Italia, que estuvo ciertos dias por Capitan en lo de Tepeaca, entretanto que stuvimos en la guerra de Mexico, no sé que le hizo, ni donde murió. Y pasó vn soldado, que se dezia Mesa, y auia sido artillero en Italia, y así lo fue en la Nueva España, y murió ahogado en vn río despues de ganado Mexico: y pasó otro muy esforçado soldado, que se dezia fulano Arbolanche, natural de Castilla la Vieja, murió en poder de Indios: y pasó otro soldado, que se dezia Luys Velazquez, natural de Arçualo, murió en las Higueras quando fuimos con Cortes: y pasó vn Martin Garcia Valenciano, buen soldado, murió en lo de Higueras: y pasó otro buen soldado, que se dezia Alonso de Barrientos, este se fue dende Tuztepeque a se acoger entre los Indios de Chinanta, quando se alçó Mexico: y en lo de Tuztepeque murieron sesenta y seys soldados, y cinco mugeres de Castilla, de los de

Narvaez, y de los nuestros que mataron los Mexicanos que citauan en guarnicion en aquella Provincia. Y pasó vn Almodouar el viejo, e vn su hijo, que se dezia Alvaro de Almodouar, y dos sobrinos que tenian el mesmo sobrenombre de Almodouar, e el vn sobrino murió en poder de Indios; y el viejo, y el Alvaro, y el sobrino, murieron sus muertes. Y pasaron dos hermanos, que se dezian los Martinez, naturales de Fiegenal, buenos hombres por sus personas, murieron en poder de Indios. Y pasó vn buen soldado, que se dezia Juan del Puerto, murió tullido de bubas. Y pasó otro buen soldado, que se dezia Lagos, murió en poder de Indios. Y pasó vn Frayle de Nuestra señora de la Merced, que se dezia Fray Bartolome de Omedo, y era Teologo, y gran cantor, y virtuoso, murió su muerte. Y pasó otro soldado, que se dezia Sancho de Amla, natural de la Carroviellas: este, segun dezian, auia lleuado a Castilla de la Isla de santo Domingo seys mil pesos de oro en vnos borceguies, que cogió de vnas minas ricas: y como llegó a Castilla, lo jugó, y lo gastó, y se vino con nosotros, e Indios le mataron. Y pasó vn Alonso Hernandez de Palo, ya hombre viejo: y dos sobrinos, el vno se dezia Alonso Hernandez, buen valletero, y el otro no se me acuerda el nombre; y el Alonso Hernandez murió en poder de Indios, y los demás murieron de sus muertes. Y pasó otro buen soldado, que se dezia Alonso de la Mesta, natural de Sevilla, ó del Axarife, murió en poder de Indios, y los demás murieron de sus muertes. Y pasó otro buen soldado, que se dezia Rabanal Montañes, murió en poder de Indios. Pasó otro muy buen hombre por su persona, que se dezia Pedro de Guzman, e se casó con vna Valenciana, que se dezia Doña Francisca de Valtierra, fuesse al Pirú, e huvo fama, que murieron helados él, y la muger, y vn cavallo, y vnos negros, y otras gentes. E pasó vn buen valletero, que se dezia Christoual Diaz, natural del Colmenar de Arenas, murió de su muerte. E pasó otro soldado, que se de-

## de la Nueva España.

243

zia Retamales, mataronle Indios en lo de Tabasco. E pasó otro esforçado soldado, que se dezia Ginés Norres, murió en lo de Yucatan en poder de Indios. Pasó otro muy diestro soldado, e bien esforçado, que se dezia Luys Alonso, e cortaua muy bien con vna espada, murió en poder de Indios. E pasó vn Alonso Catalan, buen soldado, murió en poder de Indios. E otro soldado, que se dezia Juan Siciliano, vezino que fue de Mexico, murió de su muerte. E pasó otro buen soldado, que se dezia Canillas, fue en Italia atambor, y tambien en la Nueva España, murió en poder de Indios. E pasó vn Hernandez, Secretario que fue de Cortes, natural de Sevilla, murió en poder de Indios. Pasó vn Juan Diaz, que tenia vna gran nube en el ojo, natural de Burgos, que traia á cargo el rescate, e vituallas de Cortes, murió en poder de Indios. Pasó vn Diego de Coria, vezino que fue de Mexico, murió de su muerte. Pasó otro buen soldado mancebo, que se dezia Juan Nuñez de Mercado, que era natural de Cuellar, otros dezian, que era natural de Madrigal, este soldado cegó de los ojos, vezino que aora es de la Puebla. Y pasó otro buen soldado, y el mas rico que todos los que passamos con Cortes, que se dezia Iuan Sedeño, natural de Arçualo, e truxo vn navio suyo, e vna yegua, e vn negro, e tocinos, e mucho pan, e caçabe, murió de su muerte, e fue persona preeminente. E pasó vn fulano de Balnor, vezino que fue de la Trinidad, murió en poder de Indios. E pasó vn Zaragoza, ya hombre viejo, padre que fue de Zaragoza el escriuano de Mexico, murió de su muerte. E pasó vn buen soldado, que se dezia Diego Martin de Ay monte, murió de su muerte. E pasó otro soldado, que se dezia Cardenas, dezia el mismo, que era nieto del Comendador mayor Don fulano de Cardenas, murió en poder de Indios: y pasó otro soldado, que se dezia Cardenas, hombre de la mar, piloto, natural de Triana: este fue el que dixo, que no auia visto tierra adonde huviessse dos Reyes, como en la Nueva España; porque Cortes lleuaua quinçto como Rey, despues de sacado el

Real quinto, e de pensamiento delló cayó malo, e fue a Castilla, e dió relación dello a su Magestad, e de otras cosas de agrauios que le auian hechos, e fue muy contrario a Cortes: e su Magestad le mandó dar su Real Cedula, para que le diesen Indios que rentassen mil pesos. Y así como vino á Mexico con ella, murió de su muerte. E pasó otro muy buen soldado, que se dezia Arguello, natural de Leon, murió en poder de Indios. E pasó otro soldado, que se dezia Diego Hernandez, natural de Salces de los Gallegos: ayudó á asserrar la madera de los vergantines, e cegó, e murió su muerte. E pasó otro soldado de muchas fuerças, e animoso, que se dezia fulano Vazquez, murió en poder de Indios. E pasó otro soldado valletero, que se dezia Arroyuelo, dezian que era natural de Olmedo, murió en poder de Indios. E pasó vn fulano Pizarro, Capitan que fue en entradas: dezia Cortes, que era su deudo. En aquel tiempo no auia nombre de Pizarros, ni el Pirú estaua descubierto, murió en poder de Indios. E pasó vn Alvaro Lopez, vezino que fue de la Puebla, murió de su muerte. E pasó otro soldado, que se dezia Yañez, natural de Cordoua: y este soldado fue con nosotros a las Higueras, y entre tanto que fue, se le casó la muger con otro marido: e de que boluimos de aquel viaje, no quiso tomar a la muger, murió de su muerte. E pasó vn buen soldado, e bien suelto peon, que se dezia Magallanes, Portugues, murió en poder de Indios: e pasó otro Portugues Platero, marino en poder de Indios. E pasó otro Portugues, ya hombre anciano, que se dezia Martin de Alpedrino, murió de su muerte. E pasó otro Portugues, que se dezia Juan Alvarez Rubazo, murió de su muerte. E pasó otro muy esforçado Portugues, que se dezia Gonçalo Sanchez, murió de su muerte. E pasó otro Portugues, vezino que fue de la Puebla, que se dezia Gonçalo Rodriguez, persona preeminente, murió de su muerte. E pasaron otros dos Portugueses, vezinos de la Puebla, que se dezian los Villanuevas, altos de cuerpo, no sé que se hizieron, o donde murieron. E pasaron tres soldados, que

Hh 2 te

## Historia verdadera de la Conquista

tenian por sobrenombres fulanos de Auila, el vno que se dezia Caspar de Auila, fue yerno de Hortigosa el Escriuano, murió de su muerte. E el otro Auila se allegaua con el Capitan Andres de Tapia, murió en poder de Indios; el otro Auila no me acuerdo adonde fue a ser vezino. E tambien passaron dos hermanos hombres ancianos, que se dezian los Vandadas, dezian que eran naturales de tierra de Auila, murieron en poder de Indios. E passaron otros tres soldados, que tenian por sobrenombres Espinolas, el vno era Vizcaino, e murió en poder de Indios, y el otro se dezia Espinola de la bendicion, porque siempre traia por platica con la buena bendicion: era muy buena aquella platica, e murió de su muerte; y el otro Espinola era natural de Espinola de los Montes, murió en poder de Indios. E pasó vn Pedro Peron de Toledo, murió de su muerte. E vino otro buen soldado, que se dezia Villafinda, natural de Portillo, que se metió Frayle Francisco, murió de su muerte. E passaron dos buenos soldados, que se dezian por sobrenombre San Iuan; al vno llamauamos San Iuan el entonado, porque era muy presuntuoso, murió en poder de Indios. Y el otro se dezia San Iuan de Vichila, era Gallego, murió de su muerte. E pasó otro buen soldado, que se dezia Izquierdo, natural de Castro-mocho, fue vezino en la Villa de San Miguel, sujeta á Guatimala, murió de su muerte. E pasó vn Aparicio Martin, que casó con vna que se dezia la Medina, natural de Medina de Rioseco, vezino que fue de San Miguel, murió de su muerte. E pasó vn buen soldado, que se dezia Caceres, natural de Truxillo, murió en poder de Indios. E pasó otro buen soldado, que se dezia Alonso de Herrera, natural de Xerez: este fue Capitan en los Capotecas, e acuchilló a otro Capitan, que se dezia Figueró, sobre ciertas contiendas de las Capitanias; e por temor del Tesorero Alonso de Estrada, que en aquella fazon era Governador, porque no le prendiesse, se fue a lo de Marañon, e allá murió en poder de Indios, y el Figueró se ahogó en la mar yendo a Castilla. E tambien pasó vn mancebo, que se dezia

Maldonado, natural de Medellín, estuvo malo de bubas, e no sé si murió de su muerte: no lo digo por Maldonado de la Veracruz, marido que fue de Doña Maria del Rincon. E pasó otro soldado, que se dezia Morales, ya hombre anciano, que coxeaua de vna pierna; dezian, que fue soldado del Comendador solís, fue Alsalde ordinario en la Villa Rica, e hazia recta justicia. E pasó otro soldado, que se dezia Escalona el moço, murió en poder de Indios. E passaron tres soldados, que todos tres fueron vezinos en la Villa Rica, que nunca fueron a guerra, ni a entrada ninguna de la Nueva España, al vno dezian Arenal, e al otro Iuan Leon, e al otro Madrigal, murieron de su muerte. E pasó otro soldado, que se dezia por sobrenombre Lencero, cuya fue la venta que agora se dize de Lencero, que está entre la Veracruz, e la Puebla, que fue buen soldado, y se metió Frayle Mercenario. Pasó vn Alonso Duran, que era algo viejo, y no via bien, que ayudaua de Sacristan, e se metió Frayle Mercenario. E pasó otro soldado, que se dezia Navarro, que se allegaua en casa del Capitan Sandoval, e despues se casó en la Veracruz, murió de su muerte. E pasó otro buen soldado, que se dezia Alonso de Talavera, que se allegaua en casa del Capitan Sandoual, murió en poder de Indios. E passaron dos Indios, que se dezian el vno Iuan de Manzanilla, y el otro Pedro Manzanilla: el Pedro Manzanilla murió en poder de Indios: el Iuan de Manzanilla fue vezino de la Puebla, murió de su muerte. E pasó vn soldado, que se dezia Benito Bejel, fue atambor de exercitos de Italia, y tambien lo fue en la Nueva España, murió de su muerte. E pasó vn soldado, que se dezia Sindos de Portillo, natural de Portillo, e tuvo muy buenos Indios, y estuvo rico, e dexó sus Indios, y vendió sus bienes, e lo repartió a pobres, e se metió Frayle Mercenario, e fue de Santa vida. E otro buen soldado, que se dezia Quintero, natural de Moguer, e tuvo buenos Indios, y estuvo rico

rico, e lo fizo por Dios, e se metió Frayle Francisco, y fue buen Religioso. E otro soldado, que se dezia Alonso de Aguilar, cuya fue la venta que agora llama de Aguilar, que está entre la Veracruz, y la Puebla, y fue persona rica, y tuvo buen repartimiento de Indios, tolo lo vendió, y dió por Dios, e se metió Frayle Dominico, y fue muy buen Religioso. E otro soldado, que se dezia talano Burguillos, tenia buenos Indios, e estuvo rico, e lo dexó, e se metió Frayle Francisco, y este Burguillos despues se salió de la Orden. E otro buen soldado, que se dezia Escalante, era galan y buen ginete, metióse Frayle Francisco, que despues se salió del Monasterio, e se bolvió a triunfar, e de ahí obra de vn mes, se tornó a tomar los Abitos, y fue buen Religioso. Otro soldado, que se dezia Gaspar Diaz, natural de Castilla la Vieja, e fue rico, antes de sus Indios, como de sus tratos, tolo lo dió por Dios, e se fue a los pinares de Guaxocingo, en parte muy solitaria, e hizo vna hermita, e se puso en ella por hermitaño, e fue de tan buena vida, e se daua á ayunos, y disciplinas, que se paró muy flaco, e debilitado, e de xian, que dormia en el suelo en vnas pajas: e de que lo supo el Obispo D<sup>o</sup> Fray Iuan de Zumarraga, le mandó, que no hiziesse tan aspera vida, e tuvo tan buena fama el hermitaño Gaspar Diaz, que se metieron en su compañía otros hermitaños, e todos hizieron buenas vidas: e a quatro años que allí estauan, fue Dios seruido llevarle a su santa gloria. E pasó otro soldado, que se dezia Ribadeo, Gallego, que por sobrenombre se llamauamos Baberreo, porque bebia mucho vino, murió en poder de Indios en lo de Almería. Pasó otro soldado, que llamauamos el Galeguillo, porque era chico de cuerpo, murió en poder de Indios. Pasó vn estorçado soldado, que se dezia Lerma, este fue vno de los que ayudaron a salvar la vida á Cortes, como dicho tengo en el capitulo que dello habla; y se fue entre los Indios como aburrido de temor del mismo Cortes, a quien auia ayudado a salvar la vida, por ciertas cosas de enojo que Cortes contra el tuvo, que aquí no declaro por su honor: nunca mas supimos del viuo, ni

muerto, mala sospecha tuvimos. Tambien pasó otro buen soldado, que se dezia Pinedo, criado que auia sido de Diego Velazquez, Governador de Cuba: y quando vino Narvaez, se iba de Mexico para el mismo Capitan Narvaez; y en el camino le mataron Indios; sospechóse, que por mandado de Cortes. Pasó otro soldado, y buen vallettero, que se dezia Pedro Lopez, murió de su muerte. Y asimismo pasó otro Pedro Lopez, vallettero, que fue con Alonso de Auila á la Isla Española, e allá se quedó: e passaron tres herreros, el vno se llamaua Juan Garcia, y el otro Hernan Martin, que casó con la Bermuda, que se llamaua Catalina Marquez, y el otro no me acuerdo su nombre; el vno murió en poder de Indios, e los dos de sus muertes. E pasó otro soldado, que se dezia Alvaro Gallego, vezino que fue de Mexico, cuñado de vnos Zamoras, murió de su muerte: e pasó otro soldado, ya hombre anciano, que se dezia Paredes, padre de vn Paredes, que agora está en lo de Yucatan, murió en poder de Indios. E pasó otro soldado, que se dezia Gonzalo Mexia Rapapelo, porque se dezia el mismo, que era nieto de vn Mexia, que andaua á robar en el tiempo del Rey Don Iuan en compañía de vn Centeno, murió en poder de Indios. Pasó vn Pedro de Tapia, y murió tullido despues de ganado Mexico: e passaron ciertos pilotos, que se dezian Anton de Alaminos, e vn su hijo, que tambien tenia el mismo nombre que su padre: eran naturales de Palos, e vn Camacho de Triana, e vn Iuan Alvarez, el Manquillo de Cuelva, e vn Sopuerta del Condado, ya hombre anciano, e vn Cardenas. Este fue el que estuvo malo de pensamiento, como sacaua dos quintos del oro, el vno para Cortes, e vn Gonzalo de Umbria: e huyo otro Piloto, que se dezia Galdin, e tambien huyo mas Pilotos, que ya no se me acuerdan sus nombres: mas el que yo vi que se quedó para vezino en Mexico, fue el Sopuerta, que todos los demás se fueron a Cuba, e Jamaica, e a otras Islas, e a Castilla á ganar Pilotajes, por temor del